

本人願意將我的婚宴回禮金額捐助無國界醫生的全球醫療人道救援工作
I would like to support MSF's global medical humanitarian aid work by making a donation in lieu of wedding favours

HKD \$1000

可支持無國界醫生提供 9 份婦女生產所需的安全分娩套裝。

can help MSF to provide 9 safe delivery kits which includes all the medical instruments needed for childbirth.

HKD \$2000

可支持無國界醫生為 833 名兒童提供麻疹疫苗注射。

can help MSF to vaccinate 833 children against measles.

HKD \$3000

可協助我們為 20 個患上嚴重營養不良的兒童提供 2 星期的營養治療療程。

can allow an MSF team to provide 2-week RUTF treatment to 20 severely malnourished children.



捐款資料 Donation Details

(請在適當的位置填上 號 Please check appropriate boxes)

捐助金額 Amount :

- HK\$1,000 (可獲最多 120 張感謝咭 A maximum of 120 pcs Thank You Cards will be provided)
- HK\$2,000 (可獲最多 240 張感謝咭及最多 20 張座檯咭, 可印新人名稱 A maximum of 240 pcs personalised Thank You Cards and a maximum of 20 pcs Table Cards will be provided.)
- HK\$3,000 或以上 (可獲最多 800 張感謝咭及最多 60 張座檯咭, 可印新人名稱 A maximum of 800 pcs personalised Thank You Cards and a maximum of 60 pcs Table Cards will be provided.)
- 其他金額 Others : HK\$ _____ 歡迎於捐助金額上額外訂購感謝咭及座檯咭。 You are welcome to order additional Thank You Cards and Table Cards on top of the donations.

捐款方法 Donation Method :

- 於便利店或超級市場作捐款 **Through Convenience Stores or Supermarkets:**
你可以攜同以下捐款條碼, 到全港任何一間 7-Eleven、Circle K、VanGo 便利店或華潤萬家超級市場以現金直接捐款。請將收據正本連同此表格寄回, 以便我們發出捐款收據。
You can make a cash donation at 7-Eleven, Circle K, and VanGo convenience store or China Resources Vanguard Supermarket in Hong Kong by presenting the donation barcode. Please send the original receipt with this form to us and we will issue an official receipt to you.



39701170030010000000057

- 以支票捐助 **By Cheque:**

支票號碼 (支票抬頭請寫「無國界醫生」)
Cheque No. : _____ (Payable to "Medecins Sans Frontieres")

- 以信用卡捐助 **By Credit Card:**

Visa/ Master 萬事達 American Express 美國運通

信用卡號碼 信用卡有效日期
Card No. : _____ Card Expiry Date : _____ (月/年 MM/YY)
持卡人姓名 簽名
Card Holder's Name : _____ Signature : _____

- 直接存入銀行戶口
By Direct Transfer

請直接存入「無國界醫生」匯豐銀行戶口 002-4-398224 或 中國銀行戶口 012-566-0-000777-1, 並將銀行存款收據正本連同此表格寄回, 以便我們發出捐款收據。
Please deposit to the MSF account at **HSBC 002-4-398224** or **Bank of China 012-566-0-000777-1**.
To obtain an official receipt, please send the **original** bank transfer receipt together with this form to us.

新人名稱 (印於感謝咭上):

Names (to be printed on Cards): _____ (新娘 Bride) _____ (新郎 Groom)

婚宴日期 Event Date: _____

感謝咭數量 Quantity of Thank You Cards : _____

座檯咭數量 Quantity of Table Cards : _____

領取安排 Delivery Arrangement:

- 自行或請速遞到無國界醫生辦事處領取 Self pick-up or courier pick-up at MSF HK Office
 速運到付 Delivery (payment upon delivery)

收件人姓名 Name of Recipient: _____ 收件人電話 Tel: _____

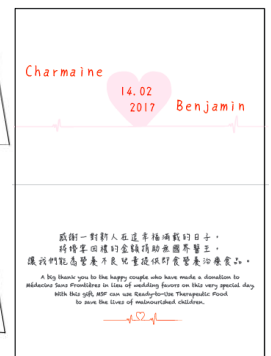
送貨地址 Delivery Address: _____

感謝咭款式: 請選擇一款 (打開尺寸:120 x 170mm, 每位賓客一張)
Thank You Card: Please choose one style (Open size: 120 x 170mm, for each guest)

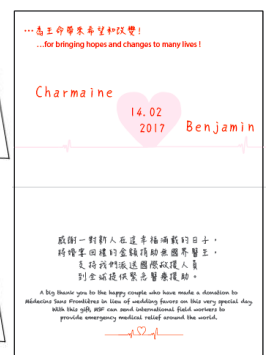
□ A) 感謝一對新人在這幸福滿載的日子，
 將婚宴回禮的金額捐助無國界醫生，
 讓我們能繼續向母親和嬰兒提供所需的醫療援助。
 A big thank you to the happy couple who have made a donation to
 Médecins Sans Frontières in lieu of wedding favours on this very special day.
 With this gift, MSF can continue to provide vital medical assistance
 and treatment to mothers and babies.



□ B) 感謝一對新人在這幸福滿載的日子，
 將婚宴回禮的金額捐助無國界醫生，
 讓我們能為營養不良兒童提供即食營養治療食品。
 A big thank you to the happy couple who have made a donation to
 Médecins Sans Frontières in lieu of wedding favours on this very special day.
 With this gift, MSF can use Ready-to-Use Therapeutic Food
 to save the lives of malnourished children.



□ C) 感謝一對新人在這幸福滿載的日子，
 將婚宴回禮的金額捐助無國界醫生，
 支持我們派送國際救援人員到全球提供緊急醫療援助。
 A big thank you to the happy couple who have made a donation to
 Médecins Sans Frontières in lieu of wedding favours on this very special day.
 With this gift, MSF can send international field workers to
 provide emergency medical relief around the world.

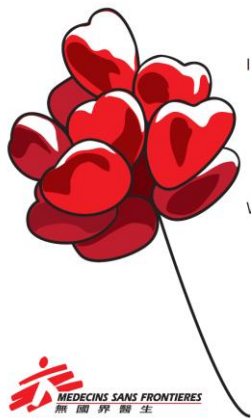


□ D) 感謝一對新人在這幸福滿載的日子，
 將婚宴回禮的金額捐助無國界醫生，
 支持我們派送國際救援人員到全球提供緊急醫療援助。
 A big thank you to the happy couple who have made a donation to
 Médecins Sans Frontières in lieu of wedding favours on this very special day.
 With this gift, MSF can send international field workers to
 provide emergency medical relief around the world.



* 你的捐款將用作支持無國界醫生的全球救援工作
 Your donation will support MSF's relief work around the world

座檯咭款式: (尺寸: A5, 每圍一張)
Table Card: (Size: A5, for each table)



Dear Family and Friends,

In lieu of a traditional favour, we have chosen
a meaningful way to thank you for
sharing our wedding day.
We have made a special donation to

Médecins Sans Frontières

We feel the finest gift is one that helps others
live longer and healthier lives.
We truly appreciate that you are part of
the special day!

Love,
[Bride's name] & [Groom's name]
[Date]



請提供座檯咭內容 Please add your own message inside the card (建議 60 字以內 less than 60 words)

捐款者個人資料 Donor Personal Information

(請以英文填寫 Please fill in English)

姓名 (先生/女士) Name (Mr/Ms)	:	_____	捐款者編號 Donor No.	:	_____
聯絡地址 Mailing Address	:	_____	身份證號碼 ID Card No.	:	_____
			(如填寫可避免資料重複 Optional, for avoiding duplication of records)		
			電話號碼 Telephone Number		
			日間 Day	:	_____
			晚上 Night	:	_____
			電郵 E-mail	:	_____
			語言選擇 Language Preference		<input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English

曾否捐助「無國界醫生」? Have you donated to MSF before? 有 Yes 否 No

WTQ18

注意事項 Note:

- 「無國界醫生」乃香港註冊慈善團體，港幣一百元或以上的捐款可申請免稅。MSF is a registered charity in Hong Kong. All donations of or over HK\$100 are tax-deductible.
- 無國界醫生對你個人私隱保障的承諾：我們絕不會出售或與任何公司/機構交換你的個人資料。你所提供的資料絕對保密，只會被無國界醫生（香港）及我們委託的服務提供者用作捐款處理、收據發送及與捐款相關的通訊用途。所有資料的使用均嚴格遵守我們的私隱聲明，詳列於我們的網站 www.msf.hk。Our promise to protect your privacy: Médecins Sans Frontières Hong Kong (MSF) promise not to sell, share or swap your personal information with other company/organisation. The information you provide will be treated as strictly confidential, used only by MSF and our carefully selected service providers for the purposes of donation administration, receipt issuing and communications about your donation. You may wish to refer to our Privacy Policy, found on our website, www.msf.hk
- 為了與你保持聯繫，我們可能會使用你的個人資料，向你提供無國界醫生的救援工作消息、活動、籌款呼籲及收集意見。如果你不願意我們以上述方式聯絡你，請在下面的方格上填上剔號。你亦可以隨時以郵寄方式或電郵至 unsubscribe@hongkong.msf.hk 通知我們停止接收有關資訊。To allow us to stay in contact with you, we may use your personal information to inform you about MSF relief work, activities, fundraising appeals and to conduct donor survey. If you do not agree to being contacted in this way, please tick the box below. You may choose to stop receiving such information at any time; simply tell us by post or email to unsubscribe@hongkong.msf.org.
 我不願意收到上述有關無國界醫生的通訊及資料。
 I do not wish to receive such materials and communications from MSF.

地址: 香港西環德輔道西 410-418 號太平洋廣場 22 樓「無國界醫生」(趙小姐收)

Address: MSF-Hong Kong, 22/F, Pacific Plaza, 410 -418 Des Voeux Road West, Sai Wan, Hong Kong. Attn: Ms Chiu

電話 Tel. : (852) 2338 8277

傳真 Fax: (852) 2304 6081

電郵: fundraising@hongkong.msf.org

網址 Website: msf.hk

多謝您的慷慨捐助! Thank you for your generosity!